

PROGRAM
4. INTERNATIONALE KONFERENZ
FACHSPRACHE POLNISCH – SPRACHE MIT ZUKUNFT

8. und 9. Juni 2018

Freitag, 8. Juni 2018

Collegium Polonicum (Słubice): Kleine Aula, Konferenzraum 13 und Restaurant „Prowincja“

15.00-15.30	<p>Eröffnung und Begrüßung: Grußworte: <i>Dr. Krzysztof Wojciechowski</i>, Verwaltungsdirektor des Collegium Polonicum, Słubice Einführung: <i>Dr. Magdalena Telus</i>, Vorsitzende der Bundesvereinigung der Polnischlehrkräfte</p>
15.30-17.00	<p>4 Statements (jeweils 10 Minuten) verbunden mit einer Podiumsdiskussion zur Lage der Fachsprache Polnisch unter Berücksichtigung folgender Aspekte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fachsprache Polnisch: Konzepte und Methoden an verschiedenen Bildungseinrichtungen, <i>Magdalena Wiażewicz</i>, Robert-Jungk-Oberschule, Berlin, Bundesvereinigung der Polnischlehrkräfte, <i>Dr. Marek Fiałek</i>, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald 2. Sprachunterricht an Sprachenzentren und Hochschulen, <i>Dr. Thomas Vogel</i>, Sprachenzentrum EUV Frankfurt (Oder) 3. Fachdolmetschen und Fachübersetzen, <i>André Lindemann</i>, BDÜ-Präsident, <i>Dr. Marta Turska</i>, Uniwersytet Gdański, Instytut Filologii Germańskiej, Katedra Językoznawstwa i Teorii Przekładu 4. Kompetenzen von Fachsprachenlehrenden, <i>Dr. habil. Magdalena Sowa</i>, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin, <i>Dr. habil. Prof. UW Przemysław Gębal</i>, Uniwersytet Warszawski
17.00-17.30	Kaffeepause
17.30-19.00	<p>Diskussionen in schwerpunktbezogenen Gruppen / jeweils mit wechselnder Zahl von Teilnehmenden (nach dem Rotationsprinzip/Weltcafé)</p> <ol style="list-style-type: none"> <i>1. Magdalena Wiażewicz</i>, Robert-Jungk-Oberschule, Berlin, Bundesvereinigung der Polnischlehrkräfte, <i>Dr. Marek Fiałek</i>, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald <i>2. Dr. Thomas Vogel</i>, Sprachenzentrum EUV Frankfurt (Oder), <i>David Furmanek</i>, viadrina sprachen gmbh Frankfurt Oder, <i>N.N.</i>, Gemeinsames Zentrum der Deutsch-Polnischen Polizei- und Zollzusammenarbeit in Świecko / Beauftragter für deutsch-polnische Beziehungen des Polizeipräsidenten <i>3. André Lindemann</i>, BDÜ-Präsident, <i>Dr. Marta Turska</i>, Uniwersytet Gdański, Instytut Filologii Germańskiej, Katedra Językoznawstwa i Teorii Przekładu <i>4. Dr. Habil. Magdalena Sowa</i>, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin, <i>Dr. Habil. Prof. UW Przemysław Gębal</i>, Uniwersytet Warszawski <i>5. Krzysztofa Grelka</i>, Karl-Liebknecht-Gymnasium Frankfurt (Oder), <i>Dr. Jan Zgrzywa</i>, Polnische Philologie als Fremdsprache, Collegium Polonicum, <i>Katrin Becker</i>, Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum, Frankfurt (Oder) <i>6. Darius Müller</i>, Bildungs- und Begegnungszentrum Schloss Trebnitz, <i>Martin Kujawa</i>, Deutsch-Polnische Gesellschaft Brandenburg e.V.
19.15-20.30	Abendessen und gemeinsamer Abend im Restaurant „Prowincja“ in Słubice

Samstag, 9. Juni 2018

Fachsprache Polnisch: Arbeitsgruppen

Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder): Gräfin-Dönhoff-Gebäude, GD 102 (Plenum), Arbeitsgruppen: GD 05, GD 04, GD 06, GD 07

9.30-12.30	Arbeitsgruppe 1: Konzepte und Methoden an verschiedenen Bildungseinrichtungen Moderation: <i>Anna Zinserling</i> , Bundesvereinigung der Polnischlehrkräfte, <i>Dr. Marek Fiałek</i> , Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald
9.30-12.30	Arbeitsgruppe 2: Sprachunterricht an Sprachzentren und Hochschulen Moderation: <i>Barbara Stolarczyk</i> , Sprachenzentrum TU Darmstadt, <i>Dr. Tomasz Rajewicz</i> , Sprachenzentrum EUV Frankfurt (Oder)
9.30-12.30	Arbeitsgruppe 3: Fachdolmetschen und Fachübersetzen Moderation: <i>Dr. Marta Turska</i> , Uniwersytet Gdański, Instytut Filologii Germańskiej, Katedra Językoznawstwa i Teorii Przekładu, <i>Agnieszka Grzybkowska</i> , freie Dolmetscherin und Übersetzerin, Berlin
9.30-12.30	Arbeitsgruppe 4: Kompetenzen von Fachsprachenlehrenden Moderation: <i>Dr. Habil. Prof. UW Przemysław Gębał</i> , Uniwersytet Warszawski, <i>Dr. Habil. Magdalena Sowa</i> , Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin
11.00-11.30	dazwischen Kaffeepause
12.30-14.00	Mittagspause
14.00-15.00	Vorstellung der Ergebnisse der Arbeitsgruppen Konkrete Vorschläge und Projekte Ausblick
15.00-15.30	Auswertung und Abschluss der Konferenz

